

ENGLISH

Read carefully the instruction manual. If the instrument is used in a manner not specified by the producer, the protection provided by the instrument may be impaired. **Maintenance:** make sure that the connections are correctly carried out in order to avoid any malfunctioning or damage to the instrument.

FRANÇAIS

Lire attentivement le manuel de l'utilisateur. Si l'appareil est utilisé dans des conditions différentes de celles spécifiées par le fabricant, le niveau de protection prévu par l'instrument peut être compromis. **Entretien:** s'assurer que les connexions sont réalisées correctement dans le but d'éviter toutes fautes ou endommagements de l'appareil.

ESPAÑOL

Lea atentamente este manual de instrucciones. Si el equipo se utiliza de forma no especificada por el fabricante, la protección dotada al equipo puede resultar dañada. **Mantenimiento:** Asegúrese de que las conexiones relevantes se han llevado a cabo correctamente, con el fin de evitar un funcionamiento incorrecto o que el equipo resulte dañado.

ITALIANO

Leggere attentamente il manuale di istruzioni. Qualora il dispositivo venisse usato in un modo non specificato dal costruttore, la protezione potrebbe essere compromessa. **Manutenzione:** Assicurarsi che le connessioni previste siano eseguite correttamente al fine di evitare qualsiasi malfunzionamento o danneggiamento dello strumento.

DEUTSCH

Die Betriebsanleitung aufmerksam lesen. Sollte das Gerät nicht gemäß der Herstellerangaben verwendet werden, könnte der vom Gerät vorgesehene Schutz beeinträchtigt werden. **Wartung:** Sicherstellen, dass der Einbau der ausziehbaren Module sowie die vorgesehenen Anschlüsse richtig ausgeführt wurden, um Fehlfunktionen oder Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

PRODUCT DESCRIPTION

Part	Description		
A	Yellow LED	ON	Power supply and Dupline® bus OK
		OFF	No communication is present on the Dupline® bus
B	Dupline® terminals (D+, D-)		
C	Yellow LED	IN1	For each input, the LED is ON: the relay contact is closed
	Green LED	IN2	OFF: the relay contact is open
D	Input terminals:		
	S1	IN1	COM
	S2	IN1	NC
	S3	IN1	NOT USED*
	S4	IN2	COM
	S5	IN2	NOT USED*
	S6	IN2	NO
*The terminals S3 and S5 are available for connecting the unused wires			
Note: all the COM terminals are internally short-circuited			
Specifications:			
Type	2 x voltage free contact		
Input current	< 100 µA		
Max. resistance on the close contact	200 Ω		
Cable length	< 3 m		

DESCRIPTION DU PRODUIT

Partie	Description		
A	LED jaune	ON	Alimentation ON et communication correcte sur le bus Dupline®
		OFF	Pas de communication sur le bus Dupline®
B	Terminaux Dupline® (D+, D-)		
C	LED jaune	IN1	Pour chaque entrée la LED est: ON : le contact est fermé
	LED verte	IN2	OFF : le contact est ouvert
D	Bornes d'entrée:		
	S1	IN1	COM
	S2	IN1	NC
	S3	IN1	NON UTILISÉ*
	S4	IN2	COM
	S5	IN2	NON UTILISÉ*
	S6	IN2	NO
*Les bornes S3 et S5 sont disponibles pour connecter des fils non utilisés			
Note : toutes les bornes COM sont court-circuitées en interne			
Caractéristiques:			
Type	2 x contacts libres de potentiel		
Courant d'entrée	< 100 µA		
Résistance maxi lors du contact fermé	200 Ω		
Longueur du câble	< 3 m		

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Parte	Descripción		
A	LED amarillo	ON	Alimentación ON y bus Dupline® OK
		OFF	No hay comunicación en el bus Dupline®
B	Terminales Dupline® (D+, D-)		
C	LED amarillo	IN1	Para cada entrada el LED es: ON : el contacto está cerrado
	LED verde	IN2	OFF : el contacto está abierto.
D	Terminales de entrada:		
	S1	IN1	COM
	S2	IN1	NC
	S3	IN1	NO ESTÁ EN USO*
	S4	IN2	COM
	S5	IN2	NO ESTÁ EN USO*
	S6	IN2	NA
* Los terminales S3 y S5 están disponibles para conectar cables no utilizados			
Nota: todos los terminales COM están cortocircuitados internamente			
Características:			
Tipo	2 x contactos libre de potencial		
Intensidad de entrada	< 100 µA		
Resistencia máxima del contacto cerrado	200 Ω		
Longitud del cable	< 3 m		

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Parte	Descrizione		
A	LED giallo	ON	Alimentazione presente e comunicazione bus Dupline® corretta
		OFF	Nessuna comunicazione presente sul bus Dupline®
B	Terminali Dupline® (D+, D-)		
C	LED giallo	IN1	Per ogni ingresso il LED è ON: il contatto è chiuso
	LED verde	IN2	OFF: il contatto è aperto
D	Terminali d'ingresso:		
	S1	IN1	COM
	S2	IN1	NC
	S3	IN1	NON UTILIZZATO*
	S4	IN2	COM
	S5	IN2	NON UTILIZZATO*
	S6	IN2	NA
* I terminali S3 e S5 sono disponibili per il collegamento di fili non utilizzati			
Nota: tutti i terminali COM sono cortocircuitati internamente			
Caratteristiche:			
Tipo	2 x contatti liberi da tensione		
Corrente d'ingresso	< 100 µA		
Massima resistenza del contatto chiuso	200 Ω		
Lunghezza del cavo	< 3 m		

PRODUKTBESCHREIBUNG

Teil	Beschreibung		
A	LED, Gelb	EIN	Betriebsspannung EIN und Dupline®-bus OK
		AUS	Keine Kommunikation im Dupline®-Bus
B	Dupline Anschlüsse (D+, D-)		
C	LED, Gelb	IN1	Für jeden Eingang ist der LED ON: Der Kontakt ist geschlossen
	LED, Grün	IN2	OFF: Der Kontakt ist offen
D	Anschlüsse:		
	S1	IN1	COM
	S2	IN1	NC
	S3	IN1	NICHT BELEGT*
	S4	IN2	COM
	S5	IN2	NICHT BELEGT*
	S6	IN2	NO
* Die Klemmen S3 und S5 stehen zum Anschließen nicht verwendeter Kabel zur Verfügung			
Hinweis: Alle COM-Anschlüsse sind intern kurzgeschlossen.			
Merkmale:			
Typ	2 x potenzialfreier Kontakt		
Eingangstrom	< 100 µA		
Maximaler Widerstand bei geschlossenem Kontakt	200 Ω		
Kabellänge	< 3 m		



Write here the location
Ecrivez ici l'emplacement
Escriba aquí la ubicación
Scrivi qui la posizione
Schreiben Sie hier die Position

Responsibility for disposal / Responsabilité en matière d'élimination / Responsabilidad de eliminación / Responsabilità di smaltimento / Verantwortlichkeit für Entsorgung

The product must be disposed of at the relative recycling centres specified by the government or local public authorities. Correct disposal and recycling will contribute to the prevention of potentially harmful consequences to the environment and persons.

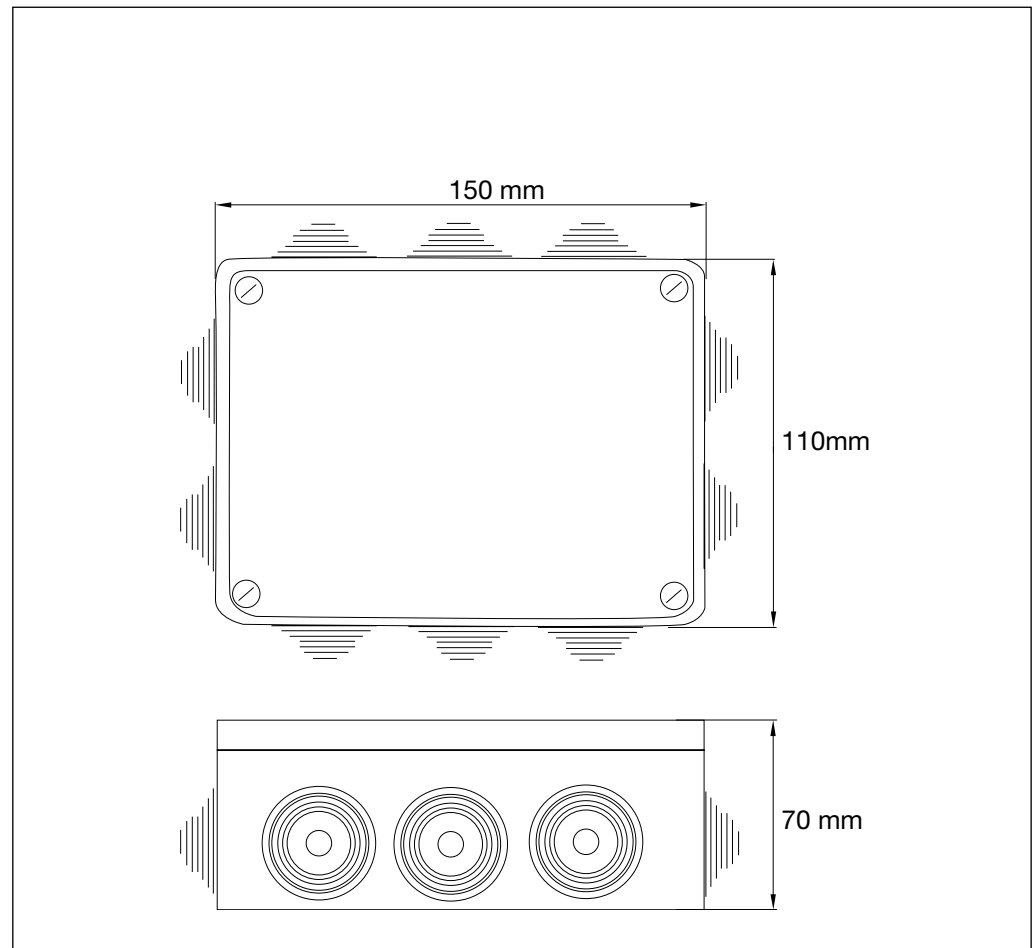
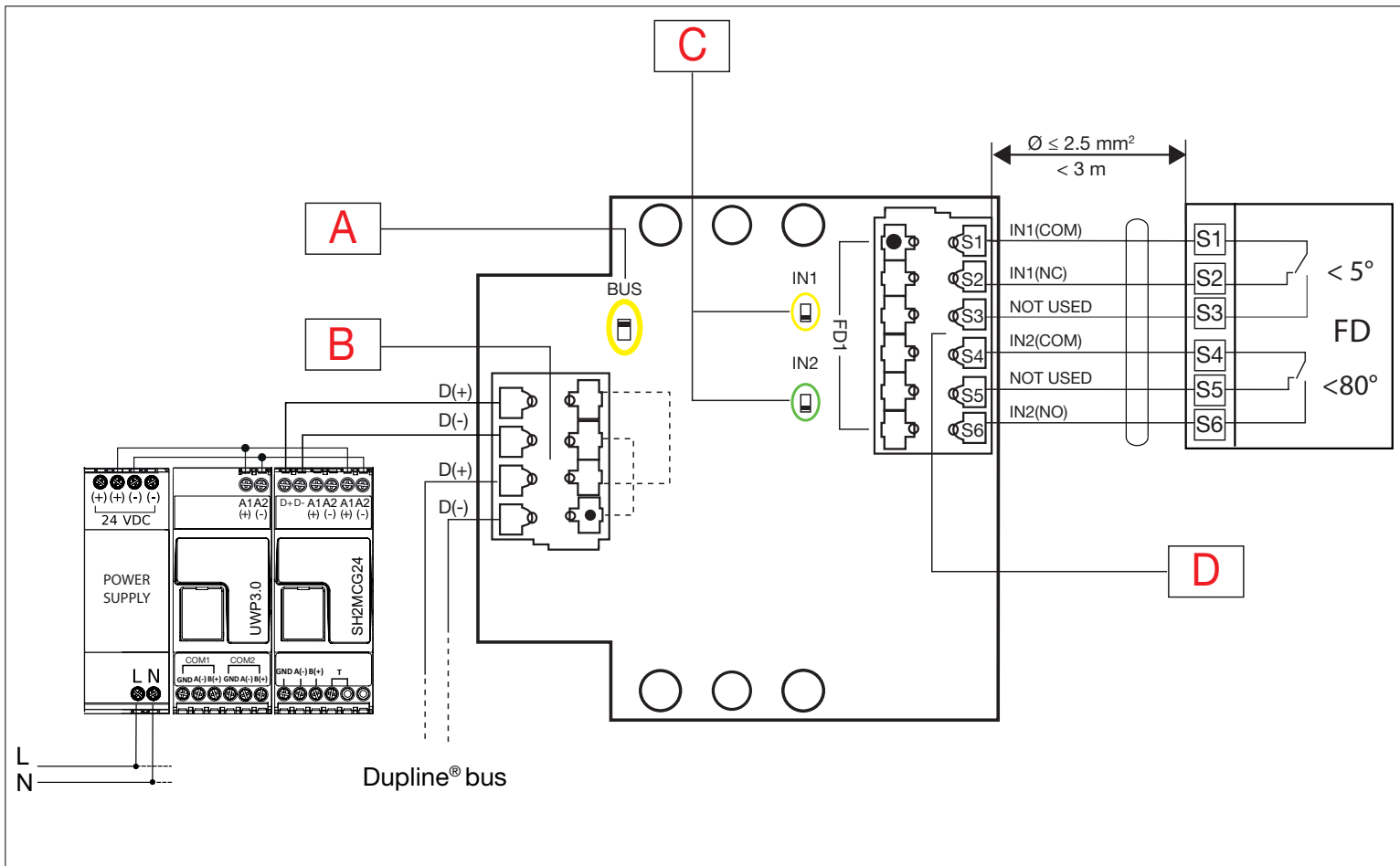
Éliminer selon le tri sélectif avec les structures de récupération indiquées par l'État ou par les organismes publics locaux. Bien éliminer et recycler aidera à prévenir des conséquences potentiellement néfastes pour l'environnement et les personnes.

Eliminar mediante recogida selectiva a través de las estructuras de recogida indicadas por el gobierno o por los entes públicos locales. La correcta eliminación y el reciclaje ayudarán a prevenir consecuencias potencialmente negativas para el medioambiente y para las personas.

Smaltire con raccolta differenziata tramite le strutture di raccolta indicate dal governo o dagli enti pubblici locali. Il corretto smaltimento e il riciclaggio aiuteranno a prevenire conseguenze potenzialmente negative per l'ambiente e per le persone.

Dieses Produkt muss bei einem geeigneten von der Regierung oder lokalen öffentlichen Autoritäten anerkannten Recyclingbetrieb entsorgt werden. Ordnungsgemäße Entsorgung und Recycling tragen zur Vermeidung möglicher schädlicher Folgen für Umwelt und Personen bei.

-50° to 85°C (-58°F to 185°F) 0° to 50°C (-4°F to 122°F)





Skriv placeringen her
Skriv här för den plats
Skriv plasseringen her
在此处书写位置

DANSK

Læs brugervejledningen omhyggeligt. Hvis instrumentet skal anvendes på en måde, der ikke er beskrevet af producenten, kan beskyttelsen af instrumentet blive svækket. **Vedligeholdelse:** Kontrollér, at tilslutningerne er foretaget korrekt for at undgå fejlfunktioner eller beskadigelse af instrumentet.

PRODUKTBESKRIVELSE

Del	Beskrivelsen		
A	Gul LED	ON	Forsyning ON og Dupline®-bus OK
		OFF	Der er ingen kommunikation på Dupline®-bus
B	Dupline® terminaler (D+, D-)		
C	Gul LED	IN1	For hver indgang, den LED er
	Grøn LED	IN2	ON: Kontakten er lukket OFF: Kontakten er åbnes
Tilslutninger:			
S1	IN1	COM	
S2	IN1	NC	
S3	IN1	UBRUGT*	
S4	IN2	COM	
S5	IN2	UBRUGT*	
S6	IN2	NO	
D	*Klemmer S3 og S5 er tilgængelige til tilslutning af ubrugte ledninger Bemærk: Alle COM-terminalerne er internt kortsluttede		
Funktioner:			
Type	2 x spændingsfri kontakt		
Indgangsstrøm	< 100 µA		
Maks. modstand ved lukket kontakt	200 Ω		
Kabellængde	< 3 m		

SVENSKA

Läs noggrant genom manualen. Om instrumentet används på ett sådant vis som inte specificeras av tillverkaren, kan instrumentets angivna säkerhet reduceras. **Underhåll:** försäkra att alla anslutningar är korrekt anslutna för att undvika funktionsfel eller skada på instrumentet.

PRODUKTBESKRIVNING

Del	Beskrivning		
A	Gul LED	PÅ	Strömförsörjning och Dupline®-bus OK
		AV	Ingen kommunikation finns på Dupline®-bus
B	Dupline®-terminaler (D+, D-)		
C	Gul LED	IN1	För varje ingång är LED
	Grön LED	IN2	PÅ: kontakten är sluten AV: kontakten är öppen
Ingångsterminaler:			
S1	IN1	COM	
S2	IN1	NC	
S3	IN1	INTE ANVÄND*	
S4	IN2	COM	
S5	IN2	INTE ANVÄND*	
S6	IN2	NO	
D	*Plint S3 och S5 finns tillgängliga för anslutning av oanvända kablar Obs: Alla anslutningarna COM är internt kortslutna		
Funktioner:			
Typ	2 x spänningslös kontakt		
Indgangsström	< 100 µA		
Max resistans vid stängd kontakt	200 Ω		
Kabellängd	< 3 m		

NORSK

Les nøye bruksanvisningen. Hvis produktet er brukt på en måte som ikke er angitt av produsenten, kan beskyttelsen av produktet bli svekket. **Vedlikehold:** sørg for at tilkoblingene er korrekt utført for å unngå funksjonsfeil eller skade på produktet.

PRODUKTBESKRIVELSE

Del	Beskrivelse		
A	Gul LED	ON	Forsyning OK og Dupline® OK
		OFF	Ingen kommunikasjon med Dupline® buss
B	Dupline terminaler (D+, D-)		
C	Gul LED	IN1	For hver inngang er LED
	Grønn LED	IN2	ON: Kontakten er lukket OFF: Kontakten er åpen
Inngangs terminaler:			
S1	IN1	COM	
S2	IN1	NC	
S3	IN1	IKKE BRUKT*	
S4	IN2	COM	
S5	IN2	IKKE BRUKT*	
S6	IN2	NO	
D	*Terminaler S3 og S5 er tilgjengelige for tilkobling av ubrukte ledninger Note: Alle COM kontaktene er internt sammenkoblet		
Funksjoner:			
Type	2 x potensialfri kontakt		
Inngangsstrøm	< 100 µA		
Maks motstand ved lukket kontakt	200 Ω		
Kabellengde	< 3 m		

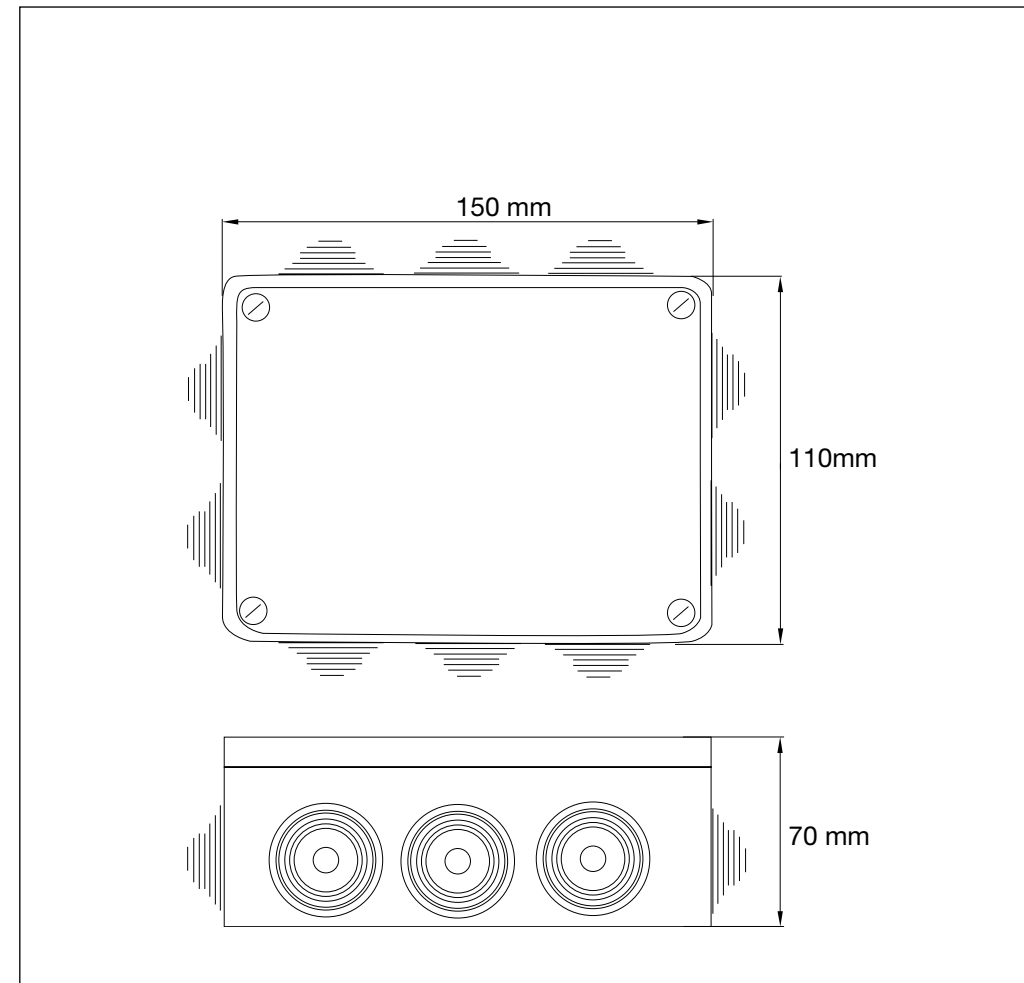
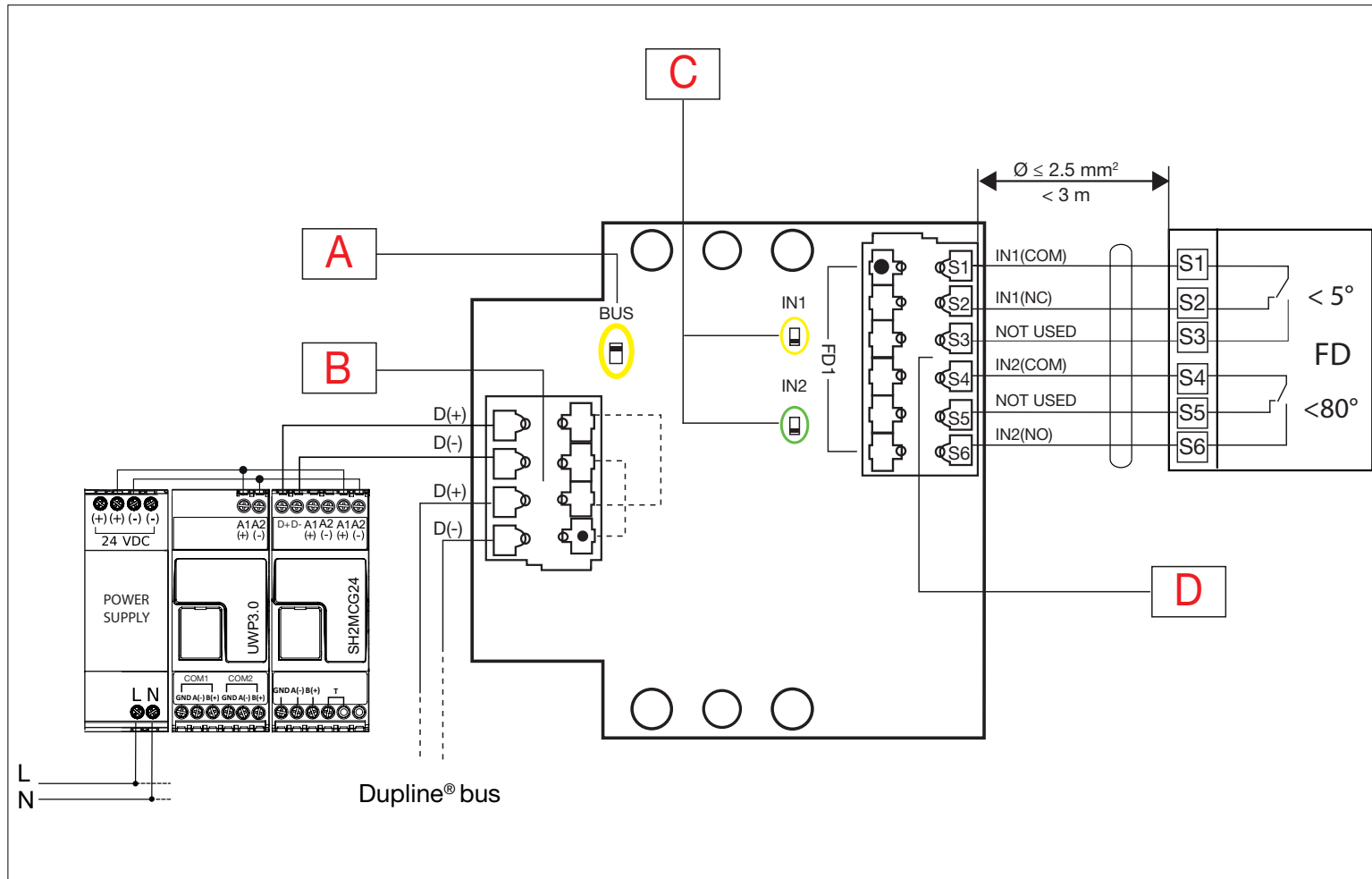
简体中文

请仔细阅读说明书。 如果未按照生产商指定的方式使用该产品，则该产品可能无法提供的保护并受到损害。维护时：确保连接正确进行，以避免任何故障或损坏产品。

产品描述

部件	描述		
A	黄色LED	ON	电源和Dupline OK
		OFF	在Dupline®总线上没有通信
B	Dupline® 端子 (D+, D-)		
C	黄色LED	IN1	对于每个输入，LED为
	绿色LED	IN2	ON: 触点闭合 OFF: 触点打开
输入端子			
S1	IN1	COM	
S2	IN1	NC	
S3	IN1	未使用*	
S4	IN2	COM	
S5	IN2	未使用*	
S6	IN2	NO	
D	*端子S3和S5可用于连接未使用的电线 注:所有COM终端均为内部短路		
特性:			
型号	2x 无电压触点		
输入电流	< 100 µA		
最大接触电阻	200 Ω		
电缆长度	< 3 m		

Ansvar vedrørende bortskaffelse / Avfallshandtering / AVFALLSHÅNDTERING / 处理责任:
Sorteres og bortskaffes på genbrugsplads, som angivet af stat eller kommune. Den korrekte bortskaffelse og genbrug er med til at forhindre.
Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning. Använd dig av de returhanterings-system som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället.
Produktet skal leveres inn til en godkjent gjenvinningsstasjon eller mottaker av EE-avfall. Riktig håndtering og resirkulering vil bidra til å forebygge potensielt skadelige konsekvenser for mennesker og miljø.
产品必须在当地政府或公共机构所指定的相关回收中心内进行处理。正确处理和回收可以防止对环境和人身安全造成潜在的危害。



-50° to 85°C
(-58°F to 185°F)

0° to 50°C
(-4°F to 122°F)

